

# Quando viaggiare è un'arte



“Conosci la terra dei limoni in fiore,  
dove le arance d'oro splendono tra le foglie scure,  
dal cielo azzurro spira un mite vento,  
quieto sta il mirto e l'alloro è eccelso,  
la conosci forse?”

Laggiù, laggiù io,  
andare vorrei con te, o amato mio”

Johann Wolfgang von Goethe, *Gli anni di apprendistato di Wilhelm Meister*

In occasione della mostra “Viaggio in Italia: sguardi internazionali sull'arte contemporanea” (Palazzo Fabroni, 14 novembre - 30 gennaio), la biblioteca accende le sue luci sul tema del viaggio. Numerose sono le proposte librarie e visive che spaziano dal viaggio letterario (il Grand Tour del XVIII sec.) agli sguardi che artisti, fotografi e registi internazionali hanno dedicato al nostro paesaggio contemporaneo, indicando nuove prospettive e vedute sull'identità dell'Italia contemporanea

 nella galleria centrale (piano terra)

## il romanzo del Gran Tour

*Viaggio in Italia* di J.W. Goethe, adattato da Emilio Castellani, Mondadori, 2002

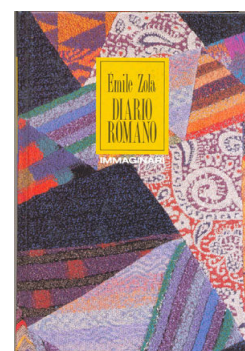
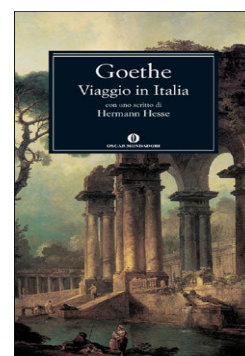
Quando Goethe, ministro del duca di Sassonia e autore del Werther, valica le Alpi in direzione di Trento, fugge verso un luogo in cui spera di ritrovare se stesso: la terra che vagheggia è un'Italia nuova, patria di quel sentimento dolce e malinconico che caratterizzerà la stagione romantica. Il viaggio di Goethe in Italia durerà due anni, un periodo che segnò profondamente l'identità e il percorso culturale dello scrittore

*Di là dal fiume e tra gli alberi* di Ernest Hemingway, Mondadori, 1978

“Quattro barche risalivano il canale principale verso la grande laguna a nord... era tutto ghiacciato, gelato di fresco durante il freddo improvviso della notte senza vento”. Un romanzo crepuscolare, un libro estremamente romantico cui fa da sfondo una Venezia invernale, che parla d'amore e di morte: nel testo numerosi riferimenti al viaggio di Hemingway in Italia, ospite di un barone veneziano

*Diario romano* di Emile Zola, SugarCo, 1989

“Sotto il cielo di un azzurro intenso Roma si stendeva all'infinito, tutta imporporata e dorata dal sole obliquo. Lontano, lontano, gli alberi del Gianicolo chiudevano l'orizzonte colla loro cinta verde, di un verde limpido di smeraldo”. Con queste parole Zola, nel 1894, all'apice della sua fama, descrive Roma, da poco capitale dell'Italia unita



## Percorsi tematici di lettura, ascolto e visione

**Viaggio sentimentale di Yorick lungo la Francia e l'Italia** di Laurence Sterne, Bompiani, 2009

**Viaggio in Italia** di F. René de Chateaubriand, Passigli, 1990

“Ho corso tutto il giorno, vigilia della festa di San Pietro. Ho visto il Colosseo, il Pantheon, la Colonna Traiana, San Pietro: che so io! [...] mentre si voleva farmi ammirare un fuoco posto sull'atrio del Vaticano, io guardavo i riflessi della luna sul Tevere, su queste case romane, su queste rovine che pendono qui da ogni parte”. Un breve soggiorno che durerà dal 1803 al 1804 e permetterà all'autore di conoscere il nostro paese, scendendo dalle Alpi verso la campagna romana e spingendosi sino al Vesuvio e ai siti archeologici campani

**Racconti italiani** di Henry James, Einaudi, 1991

**Lettere dall'Italia** di Charles Dickens, Archinto, 1987

Scritte dall'autore a amici inglesi dall'Italia fra il luglio 1844 e il giugno 1845, documentano il divertimento, gli stupori, e le curiosità della scrittrice alla scoperta del nostro paese

**Impressioni di viaggio. Italia** di Heinrich Heine, Rizzoli, 2002

**Viaggio in Italia** di Montaigne, Laterza, 1991

**Diario di un viaggio in Italia** di Stendhal, Tranchida, 1993

E' notte nelle vie di Bologna e Stendhal torna a casa con calma, per godersi gli effetti del chiaro di luna sui grandi portici della città. Il soggiorno italiano del 1828 è decisamente piacevole: i pranzi sono eccellenti e il paesaggio italiano affascina sempre di più la mente e il cuore dello scrittore



## album dall'Italia contemporanea

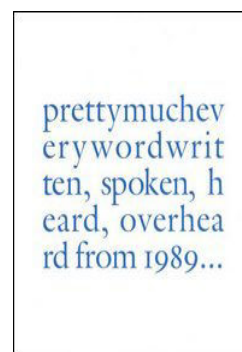
### Gli artisti

**Douglas Gordon. Catalogo della mostra (Rovereto, 7 ottobre 2006-21 gennaio 2007)**, Skira, 2007

Tra i più significativi artisti degli anni Ottanta-Novanta, Douglas Gordon, nato nel 1966 a Glasgow, vincitore nel 1996 del Turner Prize, il più prestigioso premio internazionale per l'arte contemporanea, è considerato tra i migliori videoartisti contemporanei. Il catalogo, realizzato in occasione della sua prima personale italiana a Rovereto, contiene una lunga intervista realizzata da Mirta d'Argenzio, in cui l'artista britannico, interessato dal doppio registro della comunicazione verbale e espressiva, parla della sua opera più recente, un film sul calciatore francese Zinedine Zidane, presentato a Cannes nel 2006

**Adrian Paci. Catalogo della mostra (Modena, 14 maggio, 16 luglio 2006). Edizione albanese, italiana e inglese**, Charta 2006

I lavori dell'artista Adrian Paci, nato a Scutari, in Albania nel 1969 e attivo in Italia a partire dagli anni Novanta, risentono del difficile cammino d'identità e di integrazione dell'artista a Milano, delle difficoltà di cambiare paese, abbandonando il proprio, insieme alle tradizioni e alla cultura



**Jeff Wall. *The complete edition***, Phaidon, 2009

**Simon Starling. *Catalogo della mostra. Edizione italiana e inglese***, Mondadori Electa, 2003

Simon Starling, artista inglese che vive e lavora a Copenaghen e Berlino, vincitore del Turner Prize del 2005, si occupa di arte concettuale, descrivendo il suo lavoro come “manifestazione fisica di un processo di pensiero”. I suoi progetti sono spesso il risultato della trasformazione materiale di un oggetto in qualcos'altro, come il suo pezzo “Shedboatshed” che consisteva in una baracca di legno che, una volta smontata, aveva trasformato in barca

### Le foto

**La fotografia come opera d'arte** di Charlotte Cotton, Einaudi, 2010

Il saggio di Charlotte Cotton, organizzato per capitoli tematici, approfondisce la narrazione nell'arte fotografica, facendo riferimento alle modalità di cui l'artista contemporaneo fa uso per produrre arte attraverso la fotografia. Il libro è corredato da 232 immagini a colori e bianco e nero ed è uno strumento indispensabile per chiunque si interessi di arte e fotografia

**Viaggi in Italia** di Marc Walter, Catherine Donzel, Touring club italiano, 2004

**Foto d'archivio: Italia tra '800 e '900, antologia d'immagini tratte dalla fototeca del Touring club italiano**, scritti di Cesare Zavattini e Paolo Monti, Touring club italiano, 1979

Antologia di antiche immagini che consentono di leggere alcuni aspetti del nostro paese dalla fine dell'800 all'inizio del '900: nella selezione di foto pubblicate, molte appartengono a quella nutrita schiera di fotografi dilettanti, che il Touring stesso sollecitava all'uso dell'immagine, intesa come mezzo di comunicazione per conoscere una realtà diversa. Altre invece, sono di Vittorio Sella o Lucio Comerio, fotografi prestigiosi che ci coinvolgono con una lettura del tutto personale degli eventi di questi anni

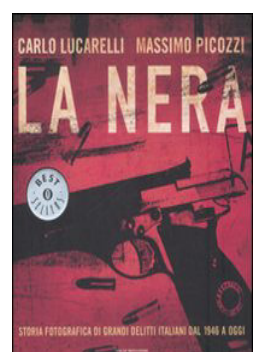
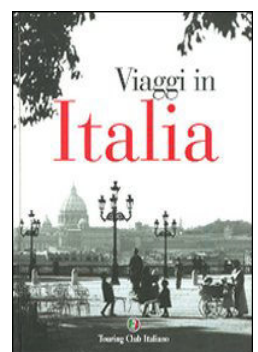
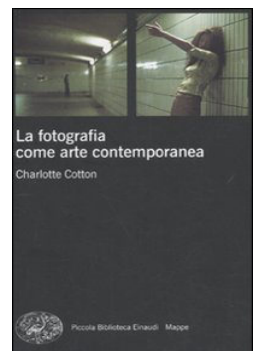
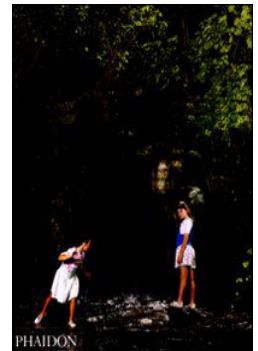
**La nera: storia fotografica di grandi delitti italiani dal 1946 a oggi** di Carlo Lucarelli, Massimo Picozzi, Mondadori, 2008

La storia d'Italia si può raccontare anche attraverso foto: in questo caso Carlo Lucarelli e Massimo Picozzi raccolgono più di 400 fotografie per illustrare i 35 più famosi casi di cronaca nera accaduti in Italia dal dopoguerra a oggi

**La Toscana com'era: alberghi, caffè, locande, osterie : viaggio della memoria alla ricerca dei segni sfortunatamente perduti o radicalmente mutati di una tradizionale ospitalità** di Alessandro Molinari Pradelli, Newton Compton, 1986

**Attraverso l'Italia del Novecento: immagini e pagine d'autore del Touring Club italiano**, Touring Club Italiano, 1999

Cent'anni di Italia che scorrono in queste pagine, grazie a due “testimoni” privilegiati: gli scrittori e i fotografi che hanno voluto conoscere e toccare con mano il paesaggio italiano. Una panoramica di opere, dagli inizi del secolo ai giorni nostri, che ci racconta la storia del ventesimo secolo





SANGIORGIO

Percorsi tematici di lettura, ascolto e visione

 nella mediateca (2° piano)

## sguardi sull'Italia contemporanea

**Copia conforme** un film di Abbas Kiarostami (DVD 2010)

Uno scrittore inglese di mezz'età, in Italia per una conferenza, incontra una giovane donna francese proprietaria di una galleria d'arte. Sullo sfondo di un paesino a sud della Toscana, Kiarostami lontano dall'Iran riflette sull'arte e sul concetto di copia. I due personaggi principali del film giocano con i propri ruoli all'interno della coppia, facendo una copia di loro stessi e affrontando se stessi attraverso lo specchio dell'altro. Un moderno "viaggio in Italia" rosselliniano



**Good morning Aman** un film di Claudio Noce (DVD 2010)

L'incontro per le strade dell'Esquilino a Roma tra Aman, giovane ragazzo somalo cresciuto nella capitale e Teodoro, ex pugile quarantenne. Lo sguardo malinconico su due solitudini che si incontrano e che racchiudono in se stesse le angosce del vivere metropolitano. Un ottimo esordio italiano



**L'orchestra di Piazza Vittorio** un film di Agostino Ferrente (DVD 2006)

Documentario sull'orchestra multietnica nata a Roma per iniziativa di Mario Tronco, il tastierista degli Avion Travel. Il racconto della sua genesi, dei primi passi nel quartiere omonimo di Roma e delle storie e le esperienze dei suoi componenti, ragazzi arrivati da ogni parte del mondo in cerca di nuove opportunità

**Ospiti** un film di Matteo Garrone (DVD 2009)

L'odissea di due giovani stranieri alla ricerca di una vita migliore in Italia. Garrone, alla seconda prova dopo Terra di mezzo, filma con uguale partecipazione chi l'emigrazione sta cercando di superarla



**Italiano per principianti** un film di Lone Scherfig (DVD 2004)

Sei personaggi si incontrano grazie alle coincidenze della vita e iniziano a frequentare un corso di italiano offerto dall'amministrazione comunale in una cittadina danese. Uno specchio cineantropologico sul nostro paese. Orso d'argento a Berlino

**Sotto il sole della Toscana** un film di Audrey Wells (DVD 2004)

Frances, una scrittrice americana in crisi, si reca in Italia per una vacanza. Per cambiare vita decide di acquistare una villa nella campagna toscana e di ristrutturarla. Inaspettatamente Frances trova anche l'amore...Una romantica commedia hollywoodiana in cui gli stereotipi sul nostro paese sono gli ingredienti principali. Da segnalare un cameo da attore del compianto Mario Monicelli



**Palermo shooting** un film di Wim Wenders (DVD 2009)

Finn, fotografo tedesco di fama mondiale, si reca a Palermo per disintossicarsi da una vita frenetica che gli sta sfuggendo di mano. Nella città siciliana gli accadono strane cose: si trova inseguito da un uomo in cerca di vendetta, conosce una giovane restauratrice siciliana...Scatti d'autore e d'amore del regista tedesco per la città siciliana

**Genova** un film di Michael Winterbottom (DVD 2010)

Genova come luogo per curare le ferite dell'anima e ricominciare. La perdita improvvisa della moglie e madre, venuta a mancare in seguito ad un incidente automobilistico involontariamente causato da una delle due figlie è il punto di partenza per questo film italiano del prolifico Winterbottom



BIBLIOTECA SANGIORGIO

Via Sandro Pertini  
51100 Pistoia  
Tel. 0573 - 371600  
Fax 0573 - 371601  
sangiorgio@comune.pistoia.it  
www.sangiorgio.comune.pistoia.it

